

Phó Tổng Thống Harris: đã kêu gọi Việt Nam trả tự do cho những người bất đồng chính kiến

Harris says she urged Vietnam to free political dissidents

AP News

Song ngữ Việt anh

27/8/2021



Phó Tổng thống Hoa Kỳ Kamala Harris cho biết hôm thứ Năm đã nêu các vấn đề vi phạm nhân quyền và các hạn chế đối với hoạt động chính trị trong các cuộc đối thoại với các nhà lãnh đạo Việt Nam trong tuần này, nhưng không đưa ra chỉ dấu nào cho thấy các cuộc hội đàm đó đạt được kết quả gì.

“Chúng tôi sẽ không né tránh những vấn đề khó nói. Những cuộc đối thoại khó khăn thường phải thực hiện với những người có thể có quan hệ đối tác, ” bà Harris nói trong một cuộc họp báo ở Hà Nội hôm thứ Năm.

Bà Harris cho biết đã nói chuyện đặc biệt với các lãnh đạo Việt Nam về việc trả tự do cho những người bất đồng chính kiến, nhưng không đề cập đến kết quả của các cuộc gặp gỡ

đó. Việt Nam đã gặp phải những chỉ trích trong việc hạn chế quyền tự do ngôn luận và báo chí cũng như đàn áp những người mà họ cho là bất đồng chính kiến. Nhưng bà Harris không trả lời khi được hỏi tại sao Mỹ cũng chỉ trích Trung Quốc tương tự như vậy nhưng lại mong muốn có được một mối quan hệ đối tác chặt chẽ hơn với Việt Nam.

Nhận xét của bà tóm tắt về chuyến công du một tuần tới Đông Nam Á, trong đó bà gặp gỡ các quan chức hàng đầu ở Singapore và Việt Nam nhằm tăng cường sự hiện diện của Hoa Kỳ trong khu vực để chống lại ảnh hưởng của Trung Quốc ở đó. Bà Harris đã công bố một số thỏa thuận và viện trợ mới của Hoa Kỳ dành cho cả hai nước trong các lĩnh vực như hợp tác bảo vệ mạng với Sài Gòn và viện trợ vắc xin cho Việt Nam hiện đang phải đối đầu với đợt lây nhiễm mới và tỷ lệ tiêm chủng thấp.

Nhưng hôm thứ Năm, bà lưu tâm sang các vấn đề xung quanh quyền tự do dân sự và nhân quyền ở Việt Nam. Bà Harris tham gia vào sự kiện được coi là sự kiện “thay đổi” với các nhà hoạt động về quyền dành cho người đồng tính và chuyển giới – LGBTQ, và biến đổi khí hậu.

“Điều quan trọng là nếu chúng ta phải đối mặt với những thách thức bằng cách cách hợp tác, chúng ta phải trao quyền cho các lãnh đạo trong mọi lĩnh vực, tất nhiên là chính phủ và cả các lãnh đạo cộng đồng, lãnh đạo doanh nghiệp, xã hội dân sự, nếu chúng ta muốn tối đa hóa các nguồn lực mà chúng ta cùng có, ” bà nói.

Trong cuộc họp báo, bà Harris cũng được hỏi về cuộc rút lui hỗn loạn của Hoa Kỳ khỏi Afghanistan, nhưng không trả lời trực tiếp khi được hỏi Hoa Kỳ sẽ đánh giá như thế nào về sự thành công của hoạt động sơ tán. Vào thời điểm quan chức Hoa Kỳ cảnh báo về các mối đe dọa khủng bố có thể xảy ra đối với những người Mỹ muốn rời khỏi Afghanistan ở sân bay Kabul, bà Harris cũng bỏ qua một câu hỏi về việc liệu người Mỹ có an toàn hơn bây giờ khi Hoa Kỳ đã rút khỏi đó hay không.

Trong khi bà Harris nhấn mạnh rằng chuyến công du Đông Nam Á nhằm mục đích thúc đẩy mối quan hệ tích cực với các nước trong khu vực và mở rộng sự hợp tác và can dự của Hoa Kỳ, bà cũng chú trọng đến thái độ của chính quyền Biden đối với Trung Quốc, đưa ra nhiều cảnh báo yêu cầu Bắc Kinh chấm dứt hành động xâm lược Biển Đông.

“Chúng ta cần phải tìm cách gây áp lực và gia tăng sức ép, nói thẳng ra là Bắc Kinh phải tuân thủ Công ước Liên Hợp Quốc về Luật Biển, đồng thời chúng ta cũng cần thách thức các hành vi bắt nạt và yêu sách hàng hải quá mức của họ,” bà Harris tuyên bố hôm thứ Tư.

Bà Harris né tránh câu hỏi không được chuẩn bị sẵn vốn làm lu mờ chuyến công du nước ngoài đầu tiên tới Guatemala và Mexico vào mùa xuân khi bà nói với những người di cư – “đừng đến” – và việc bà từ chối đến thăm vùng biên giới đã bị cả hai đảng Cộng hòa và Dân chủ chỉ trích. Bà Harris đã trả lời các câu hỏi của các phóng viên ở nhiều thời điểm trong chuyến đi đó, và tham gia một cuộc phỏng vấn truyền hình cáp.

Ở châu Á, bà Harris tập trung vào các cuộc hội họp với quan chức và các diễn thảo luận của chính quyền Biden về Trung Quốc. Trong khi các câu hỏi xung quanh việc Mỹ rút khỏi Afghanistan được đề cập đến nhiều hơn trong ngày đầu tiên ở Singapore, bà Harris nhấn mạnh cùng một thông điệp mà Tổng thống Joe Biden và các phụ tá của ông đưa ra – rằng Mỹ phải tiếp tục tập trung vào các cuộc sơ tán và không xem xét lại những gì đã xảy ra.

Trên đường về nước, bà Harris sẽ dừng chân tại Căn cứ Trân Châu Cảng-Hickam ở Hawaii để gặp gỡ quân nhân. Sau đó, bà sẽ tập trung vào một sự kiện chính trị Hoa Kỳ ở khu vực San Francisco với việc Thống đốc đảng Dân chủ California. Gavin Newsom hiện đối mặt với kỳ bỏ phiếu bãi nhiệm.

Nguồn: AP

<https://vietnamthoibao.org/vntb-pho-tong-thong-harris-da-keu-goi-viet-nam-tra-tu-do-cho-nhung-nguoi-bat-dong-chinh-kien/>

Harris says she urged Vietnam to free political dissidents

By ALEXANDRA JAFFE today



U.S. Vice President Kamala Harris meets with civil society change makers who work on LGBT, transgender, and disability rights and climate change, at the U.S. Chief of Mission's residence in Hanoi, Vietnam, Thursday, Aug. 26, 2021. (Evelyn Hockstein/Pool Photo via AP)

HANOI, Vietnam (AP) — U.S. Vice President Kamala Harris said Thursday she raised issues of human rights abuses and restrictions on political activism in her conversations with Vietnamese leaders this week, but offered no indication those talks bore fruit.

“We’re not going to shy away from difficult conversations. Difficult conversations often must be had with the people that you otherwise may have a partnership with,” she said at a news conference in Hanoi on Thursday.

Harris said she spoke with Vietnamese leaders in particular about the release of political dissidents, but did not describe the outcome of those conversations. Vietnam has faced criticism for restrictions on freedom of expression and on the press and a crackdown on people it deems political dissidents. But Harris didn’t respond when asked why the U.S. criticizes China for similar abuses, but is seeking a stronger partnership with Vietnam.

ADVERTISEMENT

Her comments capped a weeklong trip to Southeast Asia during which she met with top officials in Singapore and Vietnam in a bid to strengthen U.S. engagement in the region to counter Chinese influence there. Harris unveiled a number of new U.S. agreements and aid for both countries in areas including cyberdefense cooperation with Singapore and coronavirus aid to Vietnam, which is struggling with a new surge in the virus and low vaccination rates.

But on Thursday, she turned her attention to issues surrounding civil liberties and human rights in Vietnam. Harris participated in what her team billed as a “changemakers” event with activists working on LGBTQ rights and climate change.

“It is critical that if we are to take on the challenges we face that we do it in a way that is collaborative, that we must empower leaders in every sector, including of course government but community leaders, business leaders, civic society, if we are to maximize the resources we collectively have,” she said.

In her news conference, Harris also fielded questions on the chaotic U.S. exit from Afghanistan, but did not respond directly when asked how the U.S. would evaluate success in the evacuation mission. Harris also ignored a question on whether Americans are safer now that the U.S. has departed the country. A suicide bomb attack later Thursday — attributed to the Islamic State group’s Afghanistan affiliate — killed at least 13 U.S. service members and many Afghan civilians at the Kabul airport.

Harris later released a statement saying: “Our country is grateful to all our women and men in uniform, and in particular, those working today to get Americans and our Afghan partners out of harm’s way. And we will complete that mission.”

On her trip back to Washington, Harris stopped at Joint Base Pearl Harbor-Hickam in Hawaii to meet with servicemembers. She had planned also to stop in California to appear with Democratic Gov. Gavin Newsom, who is facing a recall attempt. But Harris scrapped that stop to head straight to Washington, her office announced.

She has been briefed on developments in Kabul and will continue to be updated as she makes her way back to Washington, the White House said.

While Harris has emphasized that her visit to Southeast Asia is intended to foster a positive relationship with countries in the region and expand U.S. cooperation and involvement, she also ramped up Biden administration rhetoric toward China, issuing repeated warnings to Beijing to end its aggression in the disputed South China Sea.

“We need to find ways to pressure and raise the pressure, frankly, on Beijing to abide by the United Nations Convention on the Law of the Sea, and to challenge its bullying and excessive maritime claims,” she said Wednesday.

Harris avoided the unscripted gaffes that overshadowed her first foreign trip, to Guatemala and Mexico in the spring, where her declaration to migrants — “do not come” — and her flip dismissal of questions about her refusal to visit the border drew criticism from both Republicans and Democrats. Harris took questions from reporters at multiple points that trip, and sat for an extended cable news interview.

In Asia, Harris stayed focused on her meetings with officials and Biden administration talking points on China. While questions surrounding the U.S. withdrawal from Afghanistan dominated her first day in Singapore, Harris emphasized the same message delivered by President Joe Biden and his aides — that the U.S. must remain focused on the evacuations, and not recriminations about what went wrong.

<https://apnews.com/article/vietnam-e402905f58f3750a9a6d34811cc7d031>